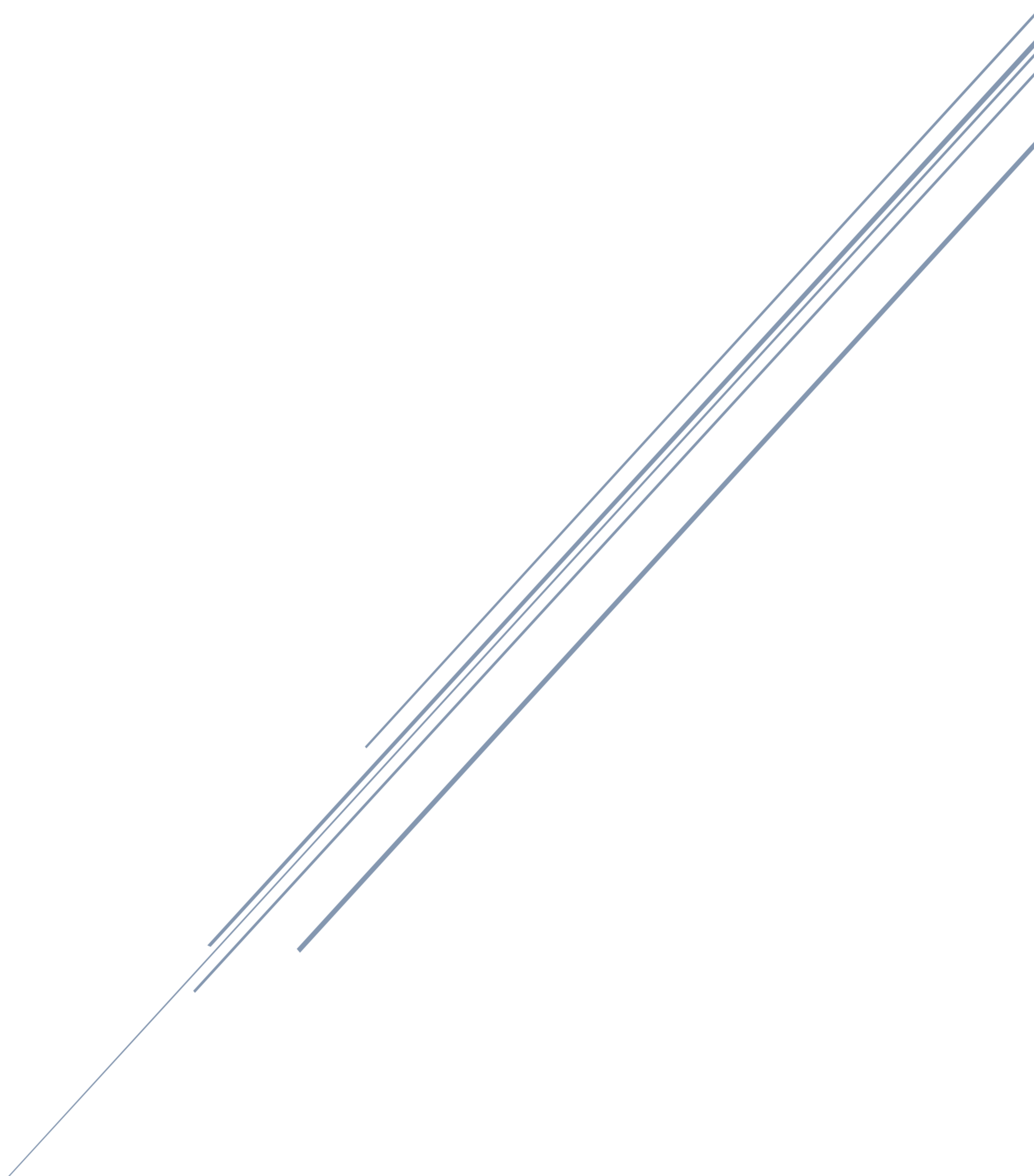


МЛАДОАВЕСТИЙСКИЙ ЯЗЫК

Prods Oktor Skjaervo



Перевод на русский:
Школа изучения санскрита Алексея Рыбакова

Содержание

УРОК 1	6
АВЕСТИЙСКИЙ АЛФАВИТ	6
Ударение	8
ПУНКТУАЦИЯ	8
ПРОИЗНОШЕНИЕ	8
УПРАЖНЕНИЯ 1	10
СЛОВАРЬ 1	11
УРОК 2	13
ФОНОЛОГИЯ (ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА) АВЕСТЫ. ОСНОВНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	13
ФОНЕМЫ	14
НЕЙТРАЛИЗАЦИЯ ФОНЕМ	15
ГЛАСНЫЕ ФОНЕМЫ	15
УПРАЖНЕНИЯ 2	17
СЛОВАРЬ 2	18
УРОК 3	19
ФОНОЛОГИЯ	19
МОРФОЛОГИЯ	21
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	22
ГЛАГОЛЫ	24
Синтакс	26
УПРАЖНЕНИЯ 3	29
СЛОВАРЬ 3	31
УРОК 4	32
ФОНОЛОГИЯ	32
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	36
ГЛАГОЛЫ	38
СИНТАКСИС	39
УПРАЖНЕНИЯ 4	40
СЛОВАРЬ 4	42
УРОК 5	44
ПИСЬМЕННОСТЬ И ТЕКСТ	44
ФОНОЛОГИЯ	44
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	46
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	47
МЕСТОИМЕНА	48
ГЛАГОЛЫ	48

СИНТАКСИС.....	49
УПРАЖНЕНИЯ 5	51
СЛОВАРЬ 5	53
УРОК 6.....	55
ФОНОЛОГИЯ.....	55
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	57
СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	59
МЕСТОИМЕНЕНИЯ.....	59
ГЛАГОЛЫ	61
СИНТАКСИС.....	62
УПРАЖНЕНИЯ 6	64
СЛОВАРЬ 6	66
УРОК 7.....	68
ФОНОЛОГИЯ.....	68
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	69
МЕСТОИМЕНЕНИЯ.....	74
НАРЕЧИЯ	76
ГЛАГОЛЫ	76
СИНТАКСИС.....	77
УПРАЖНЕНИЯ 7	81
СЛОВАРЬ 7	83
УРОК 8.....	86
ФОНОЛОГИЯ.....	86
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	87
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ.....	92
ГЛАГОЛЫ	92
СИНТАКСИС.....	94
УПРАЖНЕНИЯ 8	98
СЛОВАРЬ 8	100
УРОК 9.....	103
ФОНОЛОГИЯ.....	103
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	104
Местоимения	106
ГЛАГОЛЫ	106
СИНТАКСИС.....	107
УПРАЖНЕНИЯ 9	110
СЛОВАРЬ 9	113

УРОК 10.....	116
ТЕСТ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВИНИТЕЛЬНЫХ ФОРМ.....	116
СЛОВАРЬ 10.....	120
УРОК 11.....	122
ФОНОЛОГИЯ.....	122
Основа и корень	123
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	124
МЕСТОИМЕНΙΑ.....	129
СИНТАКСИС.....	131
УПРАЖНЕНИЯ 11	136
СЛОВАРЬ 11	139
УРОК 12.....	142
ФОНОЛОГИЯ.....	142
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	143
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ.....	147
ГЛАГОЛЫ	149
СИНТАКСИС.....	150
УПРАЖНЕНИЯ 12	155
СЛОВАРЬ 12	162
УРОК 13.....	165
ФОНОЛОГИЯ.....	165
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	166
МЕСТОИМЕНΙΑ.....	170
ГЛАГОЛЫ	170
СИНТАКСИС.....	173
УПРАЖНЕНИЯ 13	177
СЛОВАРЬ 13	183
УРОК 14.....	186
ФОНОЛОГИЯ.....	186
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	187
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ.....	189
МЕСТОИМЕНΙΑ.....	190
ГЛАГОЛЫ	190
СИНТАКСИС.....	191
УПРАЖНЕНИЯ 14	196
СЛОВАРЬ 14	200
УРОК 15.....	203

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	203
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	205
МЕСТОИМЕНΙΑ	208
ГЛАГОЛЫ	208
СИНТАКСИС	209
УПРАЖНЕНИЯ 15	214
СЛОВАРЬ 15	218
УРОК 16	221
СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	221
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	224
МЕСТОИМЕНΙΑ	225
ЧАСТИЦЫ	226
ГЛАГОЛЫ	227
Синтаксис	232
УПРАЖНЕНИЯ 16	234
СЛОВАРЬ 16	239
УРОК 17	243
ФОНОЛОГИЯ	243
НАРЕЧИЯ	244
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ	245
МЕСТОИМЕНΙΑ	247
ГЛАГОЛЫ	248
СИНТАКСИС	250
УПРАЖНЕНИЯ 17	255
СЛОВАРЬ 17	261
УРОК 18	264
ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	264
ГЛАГОЛЫ	267
СИНТАКСИС	268
УПРАЖНЕНИЯ 18	271
СЛОВАРЬ 18	282
УРОК 19	285
СЛОВООБРАЗОВАНИЕ	285
ГЛАГОЛЫ	286
СИНТАКСИС	288
УПРАЖНЕНИЯ 19	292
СЛОВАРЬ 19	305

УРОК 20.....	310
СЛОВООБРАЗОВАНИЕ.....	310
ГЛАГОЛЫ.....	311
СИНТАКСИС.....	314
УПРАЖНЕНИЯ 20	321
СЛОВАРЬ 20	333

УРОК 1

АВЕСТИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Авестийский алфавит был изобретён, вероятно, в 600 г. н. э. как фонетический алфавит, в котором каждый звук должен был быть представлен одной буквой. Необходимо иметь в виду две вещи:

1. Звуки, для записи которых предназначался этот алфавит, были звуками устного чтения, исполняемого на время изобретения, а не оригинальное произношение старо- и младоавестийского языка, и мы не знаем, насколько изменилось произношение при ритуальном чтении.

2. Авестийский и (книжный) пехлевийский алфавиты известны только с XIII века, и мы не знаем, какова была их точная форма на момент изобретения авестийского алфавита. Например, письмо пехлеви могло быть более разнообразно, чем в стандартной форме рукописей.

Алфавит был основан на использовавшемся в то время пехлевийском (среднеперсидском) алфавите, который произошёл от арамейского. Поэтому авестийское письмо также читается справа налево.

𐬀	𐬁	𐬂	𐬃	𐬄	𐬅	𐬆	𐬇	𐬈	𐬉
a	ā	i	ī	u	ū	e	ē	o	ō
𐬊	𐬋	𐬌	𐬍	𐬎	𐬏				
ə	ē	q	q̇ (*ə)	ā	ā				
𐬐	𐬑	𐬒		𐬓				𐬔	𐬕
p	b	β		f				m	m̐
𐬖	𐬗	𐬘	𐬙	𐬚	𐬛	𐬜	𐬝	𐬞	𐬟
t	d	δ	δ ₂	θ	t̐	t̐ ₂		n	ṇ
𐬠	𐬡	𐬢	𐬣	𐬤				𐬥	
k	g	ḡ	γ	x				ṇ	
𐬦	𐬧							𐬨	𐬩
c	j							ñ	
𐬪	𐬫	𐬬		𐬭				𐬮	
y	Y	ii		ḫ				ṇ̐	
𐬯		uu		x ^v				ṇ ^v	
𐬰	𐬱	𐬲	𐬳	𐬴	𐬵	𐬶	𐬷	𐬸	
r	s	ś	š	š̐	z	ž		h	

š̐

Буква 𐬵 встречается только в одной рукописи.

Для q̇, δ₂, ḡ и t̐₂ обычно пишут q, δ, g и t̐.

В рукописях 𐬶 иногда помещается между строк как ξ + 𐬶.

Большинство писцов пишут букву *b* в двух частях: сначала нисходящая черта $\mid = n$, затем длинная. Иногда про длинную черту забывают и пишут только нижнюю черту, ср. Y.2.3, где J2 сначала имеет नरुपमनबुधन *narasmanāḥ* для नरुपमनबुध *barasmanāḥ*, затем नरुपमनबुध *barasmabāḥ* с очень длинной чертой.

Обратите внимание, что *y*, *Y* и *v* записываются только в начальной позиции, а <ii> и <uu> используются в нена начальной позиции для передачи англ. *w* и *y*. Перед гласными *ii* и *uu* = [i, i:] и [u, u:], например:

yāna- ‘благо’, *xšaiiat* /xšaiat/ ‘он правил’, *maṣṣiiō* /maṣṣiō/ ‘(смертный) человек’ (др.-инд. *martiyo*);

vohu ‘добро’, *yauiat* /jauiat/ ‘пока’ (др.-инд. *yāvat*), *druuō* /druuō/ ‘крепкий, здоровый’ (др.-инд. *dhruvo*).

Обратите внимание, что *ii* и *uu* также встречаются в начале слова, хотя и редко:

iiēiān, субъюнктив от перфектной основы **iiāii-* < *vi* (= др.-инд. *iṃyā-*),

uiia [úia] < **iva* ‘оба’.

Раньше *ii* и *uu* во всех этих функциях обычно транслитерировались как *y* и *v*, так что не было никакого различия между ними и начальными *y/Y* и *v* (например, Bartholomae, Aip. Wb.). Когда *uu* и *ii* появлялись в начале слова, то иногда они записывались как *va-* и *y-* (так у Bartholomae в Aip. Wb., cols. 147, 399).

Обратите внимание, что Бартоломе использовал *w* для транслитерации <β>.

$\dot{t}$ пишется вместо *t* в конечном положении и перед согласными ($\dot{t}k$, $\dot{t}b$). Например, *āat* ‘тогда’, *tkaēśa-* ‘*руководство’, *tbaēśah-* ‘зло, враждебность’.

ЛИГАТУРЫ

Во многих рукописях некоторые буквы часто комбинируются. Некоторые распространенные комбинации, или «лигатуры», следующие:

$\xi + \lambda + \mu = \xi\lambda\mu$ $\mu + \lambda = \mu\lambda$ $\mu + \lambda = \mu\lambda$ $\varrho + \mu = \varrho\mu$
 $\text{पु} + \text{ब} = \text{पुब}$ $\mu + \text{ब} = \mu\text{ब}$ $\text{ज} + \text{ब} = \text{जब}$ $\varrho + \mu + \text{ब} = \varrho\mu\text{ब}$
 $\text{व} + \text{य} = \text{वय}$ $\mu + \text{य} = \mu\text{य}$ $\varrho + \mu + \lambda = \varrho\mu\lambda$

$\xi + \text{)} + \text{)} = \xi\text{)}\text{)}$ $\mu + \text{)} = \mu\text{)}$ $\mu + \text{)} = \mu\text{)}$ $\varrho + \mu = \varrho\mu$
 $\text{पु} + \text{)} = \text{पु)}$ $\mu + \text{)} = \mu)}$ $\text{ज} + \text{)} = \text{ज)}$ $\varrho + \mu + \text{)} = \varrho\mu\text{)}$
 $\text{व} + \text{य} = \text{वय}$ $\mu + \text{य} = \mu\text{य}$ $\varrho + \mu + \text{य} = \varrho\mu\text{य}$

Ударение

Мы не знаем ничего определённого про ударение в Авесте. Для практических целей можно использовать правило ударения, подобное правилу латыни или классического санскрита, т.е.: 1) делать ударение на предпоследнем слоге, если он «тяжёлый», т. е. имеет долгий гласный (или дифтонг) или краткий гласный, за которым следуют два или более согласных, или если слово имеет только два слога. Например: *árpō*, *ápō*, *mazīštō*; 2) ударение на третьем слоге с конца (пред-предпоследним), если предпоследний — лёгкий, т. е. содержит краткий гласный, за которым следует только один согласный. Например: *vāēnahi*, *barāmahī*; 3) ударение на четвёртом слоге с конца, если предпоследний и пред-предпоследний слоги лёгкие, но с постановкой вторичного ударения на предпоследнем. Например: *áhuràhe*, *yázamàide*.

Также возможно, что в некоторых словах ударение всё ещё было на последнем слоге, как в древнеиндийском языке. Например: *árpō*, но *aró*.

Обратите внимание, что финальный звук -ə не считается слогом (а -ē считается). Последовательности гласных *ai*, *ei*, *au*, *ou* считаются короткими гласными (*aⁱ*, *eⁱ*, *a^u*, *o^u*). Двойные *ii* и *uu* считаются либо одиночными согласными *j* и *ç*, либо гласными + согласный *ij* и *uç*.

ПУНКТУАЦИЯ

В авестийских рукописях все слова (иногда части слов) разделяются точкой. Предложения обычно обозначаются треугольной группой из трёх точек (∴) или другими декоративными знаками (°., ∴.).

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Ниже приведены некоторые рекомендации по произношению звуков авестийского языка.

1. Гласные.

Обратите внимание, что гласные следует произносить «чисто», как в итальянском или испанском языке, а не как в английском.

звук	пример	примерное произношение
<i>a</i>	<i>arpō</i>	исп. <i>gato</i> , англ. <i>cart</i> или <i>cut</i> , нем. <i>Katze</i>
<i>ā</i>	<i>ārpō</i>	англ. <i>car</i> или <i>bath</i> (не амер. англ.), нем. <i>Lade</i>
<i>aē</i>	<i>baēuuarə</i>	исп. <i>baile</i> , англ. <i>bite</i> , нем. <i>kein</i>
<i>ao</i>	<i>gaoš</i>	исп. <i>causa</i> , англ. <i>cow</i> , нем. <i>Haus</i>
<i>i</i>	<i>pita</i>	исп. <i>hijo</i> , англ. <i>feet</i> , нем. <i>bitte</i>
<i>ii</i>	<i>maīia</i>	исп. (не амер.) <i>mayo</i> , амер. исп. <i>pollo</i> , англ. <i>layout</i>
<i>ī</i>	<i>vīspe</i>	англ. <i>feed</i> , нем. <i>lies</i>
<i>u</i>	<i>uyra</i>	исп. <i>gusto</i> , англ. <i>foot</i> , нем. <i>Lust</i>
<i>uu</i>	<i>tuua</i>	после согласного: англ. <i>two went</i> , после гласного: англ. <i>power</i>
<i>ū</i>	<i>sura</i>	англ. <i>move</i> , нем. <i>Busen</i>
<i>e</i>	<i>ziieni</i>	исп. <i>beso</i> , англ. <i>bed</i> , нем. <i>Bett</i>

ē (только в *aē* и односложных) нем. *See*

o	vo <u>h</u> u	исп. <i>rojo</i> , англ. <i>source</i> (примерно)
ō	apō	англ. <i>bores</i> (примерно)
ə	kə <u>r</u> ata	англ. <i>hurt</i> , нем. <i>könnt</i> , франц. <i>peut-être</i>
ā	spāni <u>ś</u> ta	англ. <i>heard</i> , нем. <i>schön</i> , франц. <i>émeute</i> или <i>peur</i>
q	ma <u>ṣ</u> īi <u>q</u> sca	франц. <i>chance</i>
ə	*ba <u>r</u> əsm <u>ə</u>	франц. <i>un</i> или <i>lundi</i>
ā	mā <u>ṇ</u> hō	англ. <i>hawk</i> или <i>bawdy</i>

2. Согласные.

p, b, f, m, t, d, n, k, g (ḡ), j, y (Y), v, s, z, h произносятся как в английском языке.

ṇ	ai <u>ṇ</u> i	исп. <i>recibir</i>
ṇ	a <u>ṇ</u> āi	<i>m</i> после придыхания (сравните с англ. междометием <i>hum</i>)
ḍ, ḍ ₂	bā <u>ḍ</u> a	исп. <i>lado</i> , англ. <i>father</i>
ṭ	pa <u>ṭ</u> a	исп. (не амер.) <i>hacer</i> , англ. <i>bath</i>
ṭ, ṭ ₂	ma <u>ṭ</u>	амер. англ. <i>better</i> (примерно)
ṇ		= <i>n</i> перед <i>t, d</i> , = <i>ṇ</i> перед <i>k, g</i> , = <i>m</i> перед <i>p, b</i>
ḡ	a <u>ḡ</u> a	исп. <i>haga</i> .
x	ha <u>x</u> a	исп. (не амер.) <i>hijo</i> , нем. <i>Loch</i>
ḥ	da <u>ḥ</u> īiun <u>ḡ</u> m	нем. <i>ich</i> , кит. <i>xi</i> ; яп. <i>hi</i>
x ^v	x ^v atō	= <i>x + w</i>
ṇ	ra <u>ṇ</u> ha	англ. <i>sing</i>
ṇ		в <i>ṇh</i> ≈ <i>ṇ + h + y</i> , ср. англ. <i>wrong hue</i>
ṇ ^v		в <i>ṇvh</i> ≈ <i>ṇ + h + w</i> , ср. англ. <i>long while</i>)
c	ci <u>ṭ</u>	исп. <i>chico</i> , англ. <i>chit</i>
ṇ	a <u>ṇ</u> ō	исп. <i>año</i>
r	rai <u>i</u> a	итал. <i>Roma</i>
ś, ṣ	spi <u>ś</u> , a <u>ṣ</u> a	англ. <i>wish</i> , <i>cash</i>
ś	a <u>ś</u> īiō	англ. <i>-sh y-</i> in <i>wash your face</i>
ž	ti <u>ž</u> i	англ. <i>leasure</i> , франц. <i>rouge</i>

СЛОВАРЬ 1

Грамматические формы слов в этих упражнениях по чтению будут объяснены в следующих уроках. Однако для дальнейшего использования здесь приведена вся стандартная грамматическая информация. Таким образом, после каждого слова даётся так называемая «основа», за которой следует дефис, который указывает на то, что слово изменяется в соответствии со своей грамматической формой. Отсутствие дефиса означает, что слово не изменяется. Основы и их значения следует выучить наизусть. Буквы m = мужской род, f = женский, n = средний род обозначают род существительного, на них надо обращать внимание; N. = именительный падеж, Acc. = винительный падеж, V. = звательный падеж, G. = родительный падеж, sg. = единственное число, pl. = множественное число; символ √ относится к «корню» глагола; «<» означает «происходит из». Косая черта «/» используется для обозначения различных основ. Все эти термины будут объяснены позже.

Алфавитный порядок, принятый здесь, такой же, как в английском языке, с добавлением изменённых букв после за простых (слева направо):

a ā ǎ q	e ē ǣ ā	i ī	n ṇ ṇ ṇ ṇ	s ś ṣ ṣ	x ṣ x
b ḃ	f	j	o ō	t ṭ	y
c	g ḡ	k	p	u ū	z ṛ
d ḍ	h	m ṁ	r	v	

aya, N. pl. от aya-: плохой, злой

airiianqm, G. pl. f от airiia-: арийский, иранский

amauiṇtām, Acc. sg. m от amauiaṇt-: мощный, сильный

amaṣā, N. pl. от amaṣa-: бессмертные

Amaṣā Spṛanta: Животворящие Бессмертные (имя шести божественных существ, которые играют важную роль в Маздаизме (см. Урок 2))

Arəduuī Sura Anāhita, N. sg. от Arəduuī- Surā-Anāhitā-: Ардвиг Сура Анахита (см. Урок 2)

aṣām, N. sg. от aṣa- n: (космический и ритуальный) Порядок (см. Урок 2)

aṣi- f: награда; Аши, богиня наград

aṣiiō, N. sg. от aṣiia-: кто отвечает за награды (и наказания); постоянный эпитет Сраоша

Aṣim Dahākām, Acc. sg. от Aṣi- Dahāka-: Ажи Дахак, имя гигантского дракона (перс. Aždahā или Žoḥhāk)

ā: (вверх) до (+ Acc.)

āṭ: тогда

āfš, N. sg. от āp-/ap

āp-/ap f: вода

āpō, N. pl. от āp-/ap

baraiti < bara- √bar: он несёт

darəyām, Acc. sg. m от darəya-: длинный

daṣiiunqm, G. pl. от daṣhu- f: земля

druua, N. pl. от druua-: крепкий, здоровый

haṇjatanām, N.-Acc. sg. от haṇjatana- n: собрание

haṇti < ah- √ah/h: (они) есть

huuqṭva-: у кого хорошие стада; постоянный эпитет Йимы

janaṭ < jan(a)- √jan/yn: сбитый, разбитый, убитый

jaṇta, N. sg. от jaṇtar-: нападающий, сокрушающий

jāmāspa, V. sg. от jāmāspa-: Джамаспа; человек, фигурирующий в легендах о Заратустре.

jāmāspō, N. sg. от jāmāspa-

maniiuṣ, N. sg. от maniiu-: дух, вдохновение (см. Урок 2)

maṣiia-: человек, смертный человек

maṣiiō, N. sg. от maṣiia-

mazdaiiasna, N. pl. m от mazdaiiasna-: тот, кто приносит жертву (Ахуре) Мазде; маздаясниец, маздовец

mṛṇm, Acc. sg. от *mṛṇa*:- поэтическая мысль (выраженная в словах), священное слово

Miṇm, Acc. sg. от *Miṇa*:- солнечное божество, бог контрактов и соглашений (см. Урок 2)

nauiāzam, Acc. sg. от *nauiāza*:- капитан корабля

pāurum, Acc. sg. от *pāuruu*-

pāuruu:- имя капитана корабля, подброшенного в воздух Третаоной (Θραῆταона), но спасенного Ардвисурой Анахитой

pouruśāspa, V. sg. от *pouruśāspa*:- имя отца Заратустры; дословно: имеющий серых лошадей

spənta, N. pl, от *spənta*-

spənta:- «животворящий, оживляющий», буквально «набухший (плодородием и т. д.)». Этот термин традиционно переводится как «полезный» (также «постепенный») или даже «святой»; фундаментальное понятие маздеизма: качество тех, кто, подобно Ахура Мазде, сохраняет или восстанавливает космос в его первоизданном состоянии.

spəntam, Acc. pl. от *spənta*-

spəništō, превосходная степень, N. sg. m от *spənta*:- самый животворящий

spitama, V. sg. от *Spitāma*:- происходящий от Спитама, спитамский; родовое обозначение Заратустры

Sraoša:- имя бога, олицетворяющее готовность слушать богов, а богов — людей

sura- (*sūra*):- богатый живительной силой

šiiəoṇa, N.-Acc. pl. от *šiiəoṇa*- n.: поступок, подвиг, действие

tacaiti < *taca*- < *vtak*: течёт

taṭ, N.-Acc. sg. n от *ta*:- то

taxma:- твёрдый, выносливый, стойкий, храбрый

tbaēśah- n: враждебность, зло

tkaēśa:- *руководство, обучение

Θraētaona:- Третаона, имя героя, убившего дракона. (перс. Feridun)

upa.tacaṭ < *upa-taca*- *vtak*: прибежал

uua, f, n *uiie*: оба

vanhu-, *vohu*:- хороший; хорошая вещь

van^hhi, N. sg. от *van^hhī*- f. от *vanhu*:- хорошая

vifra, N. sg. от *vifra*:- умный

vifrō, N. sg. от *vifra*:- умный

vifrō.tamam Acc. sg. от *vifrō.tama*-

vifrō.tama-, превосходная степень от *vifra*:- самый умный

vispa:- все

vohu, N.-Acc. sg. и pl. n от *vanhu*:- хороший

xšaētō, N. sg. от *xšaēta*:- сияющий(?); постоянный эпитет Йимы и Апам Напата

xšaiiata < *xšaiia*- *vxšā*: он правил

x^harāmahi < *x^hara*- *vx^har*: мы едим

x^harəda- n: еда

yauuat: пока, так долго, как ...

yāna- n: подарок (который просят)

yāsa- *Vyā*: просить

yāsāmi < *yāsa*:- прошу

yīma:- *yīma*, имя собственное; первый король и строитель крепости (*vara*-), чтобы сохранить виды добрых творений во время разрушительной зимы

yō, N. sg. от *ya*:- кто

zaoṇrā, Acc. pl. от *zaoṇra/ā*-

zaoṇra/ā:- возлияние

zruuan-, *zruuān*-, *zrun*:- время

УРОК 2

ФОНОЛОГИЯ (ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА) АВЕСТЫ. ОСНОВНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ.

Одна из вещей, которая бросается в глаза в авестийском языке в отличие от древнеиндийского (санскрита), — это кажущаяся хаотичной орфография. Причиной такого состояния долгое время считалось то, что авестийский текст был искажён авторами рукописей, и поэтому учёные решили, что текст необходимо «исправить» и «нормализовать», чтобы восстановить «оригинальный» авестийский текст. Однако они так и не доказали свою точку зрения детальным изучением орфографии и индивидуальных особенностей рукописей.

Первым западным учёным, предпринявшим полный анализ фонологии авестийского языка, был Г. Моргенштерне, который в статье, написанной во время Второй мировой войны и опубликованной в 1942 году, показал, что авестийский алфавит отражает внутренне непротиворечивую фонологическую (звуковую) систему, во многом сходную с системами современных иранских диалектов и языков. Большинство кажущихся орфографических отклонений, которые в то время обычно объяснялись ошибками переписчиков, можно было объяснить с точки зрения фонологической системы языка (языков) Авесты.

Однако следует иметь в виду, что авестийские тексты в том виде, в котором они есть у нас, не обязательно во всех деталях отражают подлинную языковую систему. На протяжении веков их корректировали редакторы (диаскевасты), а затем писцы, говорившие на диалектах или языках с фонологической системой, фундаментально отличающейся от оригинального авестийского языка. Таким образом, с одной стороны, староавестийские тексты содержат множество элементов, явно заимствованных из младоавестийских или находящихся под их влиянием, а с другой стороны, младоавестийские тексты содержат как элементы, являющиеся подражаниями староавестийскому («псевдо-староавестийский»), так и элементы, принадлежащие к более поздним этапам иранского языка, которые, вероятно, были введены писцами.

Наконец, практически невозможно определить, какие из звуковых изменений, наблюдаемых нами в дошедших до нас рукописях, уже обнаруживались в языке оригинала, а какие были привнесены на различных этапах 1000-1500-летней устной и письменной передачи текстов. Один из способов определить ранние изменения — сравнить авестийскую фонологическую систему с древнеиндийской.

Поскольку большая часть передачи сохранившейся Авесты, вероятно, происходила на юго-западе Ирана, можно предположить, что фонологические изменения, общие для других восточноиранских языков, в отличие от западноиранских языков, относятся к раннему периоду. Одним из таких типично восточноиранских звуковых изменений является сокращение *ī* и его исчезновение в *juua-* ‘живой’, что соответствует согдийскому *žw-*, хотанскому *juva-* и пуштускому *žw-*, против др.инд. *jīva-*; и в *cuuaṇt-* ‘сколько большой’, др.-инд. *kīvant-*.

Однако палатализация и лабиализация гласных, характерные для передаваемого авестийского текста, встречаются и в западноиранских языках и не обязательно относятся к восточному этапу передачи.

Важно:

Некоторым учащимся может казаться полезным сравнивать санскрит (древнеиндийский язык) при изучении авестийской грамматики, но и им, и учителям следует избегать фонетического «перевода» авестийского языка на санскрит для объяснения авестийских форм. Подобный подход не только намекает на «низший» статус авестийского языка по сравнению с санскритом, но также

— что более важно — может отвлечь внимание от лингвистической структуры авестийского языка как таковой — его фонетической и грамматической систем и местных смысловых изменений. По моему собственному опыту, студенты, которые регулярно видят санскритские формы в авестийских, могут испытывать большие трудности при определении типично авестийских, особенно «сокращённых», форм.

От студентов не требуется сразу полностью усвоить следующее описание фонологической системы авестийского языка, а использовать его для справки.

ФОНЕМЫ

[Многое из этого может быть пропущено новичками, а также, конечно, студентами, знакомыми с этими концепциями.]

Фонемами мы называем мельчайшие смыслоразличительные единицы речи. Фонемы обычно определяются путём нахождения «минимальных пар». Например, сравнением пары английских слов *bad* ~ *sad* устанавливается, что /b/ и /s/ являются отдельными фонемами в английском языке.

Фонемы обозначаются путём написания их между //. **Фонема — это не «звук»** (звук, который кто-то произносит и который мы слышим, когда кто-то говорит), а языковая единица, разработанная для обеспечения теоретической связи между акустическим **звук**ом («физическим» аспектом речи) и **смыслом** («психологический» аспект речи).

Когда мы хотим подчеркнуть, что речь идёт о реальном звуке, или «фонетической реализации» фонемы, мы используем квадратные скобки [], например, [p], [b], [z]. Эти настоящие звуки также называют «фонами» или «аллофонами».

Фонемы описываются путём перечисления их «отличительных особенностей». Эти отличительные особенности представляют собой описания того, как звук производится во рту и какие части рта участвуют в звукоизвлечении. Ниже приведены некоторые примеры:

/b/: взрывной, губной, звонкий ~ /p/: взрывной, губной, глухой, ~ /m/: назальный, губной.

/x/: фрикативный, заднеязычный, глухой ~ /ɣ/: фрикативный, заднеязычный, звонкий.

/s/: шипящий, альвео-зубной, глухой ~ /z/: шипящий, альвео-зубной, звонкий ~ /ʃ/: шипящий, альвео-нёбный, глухой ~ /ʒ/: шипящий, альвео-нёбный, звонкий.

Обратите внимание, что английский *t* иногда произносится как придыхательный [t^h], иногда как непридыхательный [t]. Однако характеристика «придыхательный» не является смыслоразличительной ни в английском, ни в авестийском языке, поэтому здесь нет оппозиции фонем /t/ ~ /t^h/, /p/ ~ p^h/ и т. д. В таких случаях мы говорим, что [p] и [p^h] являются «аллофонами» /p/. Придыхание является смыслоразличительной чертой в некоторых языках — например, в санскрите, где есть минимальные пары, такие как *kara* [kara] ‘рука’ ~ *khara* [khara] ‘осёл’.

В случае с /n/ отметим, что «звонкость» не является смыслоразличительной чертой носового звука в английском или авестийском языках, поскольку никакие два слова нельзя отличить по наличию или отсутствию звонкости в носовом /n/. С другой стороны, в авестийском языке есть глухой или, возможно, предпридыхательный [n^h], который может быть отдельной фонемой: /m/ ~ /n^hm/, но, более вероятно, является просто аллофоном /m/ после *h* или альтернативным (сокращённым) способом написания *hm*.

НЕЙТРАЛИЗАЦИЯ ФОНЕМ

Фонемы могут различаться не во всех позициях. Например, в английском языке мы не можем найти пару слов, смысл которых изменялся бы заменой сочетания /st/ на /sd/. В таких случаях мы говорим, что фонемная оппозиция между /t/ и /d/ нейтрализована после /s/.

ГЛАСНЫЕ ФОНЕМЫ

Гласные фонемы определяются особенностями, касающимися положения языка во рту и формы губ. Есть три основных параметра:

1. Высота самой высокой точки языка: *высокая – средняя – низкая*.
2. Место высшей точки языка: *переднее – центральное – заднее*.
3. Округление или не округление губ.

В авестийском языке имеются дополнительные черты (*краткий-долгий* и *назальный-оральный* = *неназальный*), лишь некоторые из которых имеют смысловозначительную функцию.

Дифтонги можно рассматривать как сочетания фонем или как отдельные составные фонемы.

Условно можно предположить следующие гласные (простые и дифтонги) фонемы для младоавестийского языка (написание через < >):

	Переднее	Центральное	Заднее, округление губ	Назальный
Высоко	i <i, ī>		u <u, ū>	
Средне	e <e, ē>	ə, ǣ <ə, ǣ>	o <o, ō>	(ǝ <ǝ̃> ?)
Низко	a <a>	ā <ā>	ā <ā>	(a <ā̃> ?) ā̃ <ā̃>

Дифтонги:

Краткие		Долгие
ai <ae, aē>	~ oi/ǣi <ōi>	āi <āi>
au <ao, aō>	~ ou <ou> ~ əu <ēu>	āu <āu>

Разница между *ō* и *ā*, должно быть, была между закрытым и открытым [o:~ɔ:] (примерно как в английском *home~hawk*, нем. *rote ~ Rotte*).

См. следующие минимальные или почти минимальные пары:

<i>ārō</i> 'воды' N. pl.	~	<i>arō</i> G. sg., Acc. pl.
<i>arō</i> 'вода' G. sg., Acc. pl.	~	<i>ara</i> l. sg.
<i>atəm</i> 'сила'	~	<i>itəm</i> 'это'
<i>apa</i> 'с водой'	~	<i>upa</i> 'к'
<i>aspō</i> 'конь' N. sg.	~	<i>aspa</i> l. sg. ~ <i>aspā</i> Acc. pl.
<i>surō</i> 'богатый живительной силой' m N. sg.	~	<i>surā</i> f N.-Acc. pl.
<i>aeta/aēta</i> 'это' l. sg.	~	<i>aete/aēte</i> N. pl.
<i>āiš</i> 'с этими'	~	<i>aēša</i> 'этот'
<i>gāuš</i> 'корова' N.	~	<i>gaoš/gaōš</i> G. ~ <i>gāuš</i> G.
<i>parəna-</i> 'перо'	~	<i>parəna-</i> 'полный'
<i>mašīia-</i> '(смертный) человек'	~	<i>maša-</i> 'бессмертный'
<i>kaša</i> 'подмышка'	~	<i>°kaša</i> 'резаки'
<i>tē</i> 'они'	~	<i>tq</i>
<i>haoma</i> 'хаома' pl. N.	~	<i>haomq</i> Acc.

В случае *i* и *ī*, *u* и *ū* не ясно, делает ли изменение долготы разные фонемы. Стандартные издания и грамматики создают впечатление, что дистрибуция кратких и долгих *i* и *u* (в

УРОК 3

ФОНОЛОГИЯ

Согласные

Мы можем выделить следующие (исходные) согласные фонемы младоавестийского языка. Основные аллофоны находятся в скобках.

	взрывные		фрикативные		непрерывные	назальные	сбилянты		
	незвонкие	звонкие	незвонкие	звонкие	незвонкие	звонкие		незвонкие	звонкие
Билабиальные	p	b		(β)		u <uu>	m (m, m̥)		
Губно-зубные			f	v (?)					
Зубные			θ	(ð)				s	z
Альвео-зубные	t	d					n (n)		
Альвеолярные					(hr ?)	r (?)		ʃ (?)	
Альвео-нёбные	č	ǰ						š	ž
Средненёбные				y		j <ii>	(ń)	ṣ̌	(ẓ̌)
Заднеязычные	k	g	x	(ɣ)			ŋ		
Нёбно-заднеязычные			(χ)				(ŋ̣)		
Губно-заднеязычные			xʷ				ŋʷ		
Глоточные					h				

β ð ɣ: После гласных и, в некоторых случаях, после согласных фонемы /b d g/ произносились как β ð ɣ (например: *baγa-* ‘господин, бог’, *duγða* ‘дочь’), за исключением *d*, часто близкого к *r*, который часто произносился как *d* (*huraōða-* ‘хорошо оформленный’, но *vadar-* ‘(ударное) оружие’).

́: Эта буква редко используется в младоавестийском языке, в котором есть *ŋh* на месте, где *a* в староавестийском — *́*. За ним всегда следует *ii*. Например: *dáxiiunqm* ‘земли’, *patáxiiāmahī* ‘почитаем’.

xʷ: Эта буква используется в начальной позиции и соответствует *ŋʷh* между гласными (за исключением случаев, когда она происходит от **-kʷ-*).

r, hr: У фонемы /r/ был глухой, или «преаспирированный», аллофон перед *p* и *k*, записывавшийся в виде *hr*, очевидно, ограниченный слогами, которые несли ударение. Исходное **hrt* превратилось в *š* (см. далее). При смещении ударения или изменении согласного вновь появляется исходный *r*: *kəhrpāt* ~ *hukərapta-*, *aša-* ~ *astuuat.ərata-*, *mahrka-* ~ *amərašti-*.

m̥: У фонемы /m/ есть особый вариант — *m̥* — после *h*, который, возможно, был преаспирированным, а не глухим *m* (ср. англ. *hum*). В рукописях для этого звука мы обычно встречаем только <m̥>, иногда <hm̥>. Однако во многих (более поздних) рукописях буква <m̥> не используется, а *hm* пишется просто как <hm>.

ŋ: /n/ реализовывалась как *ŋ*, носовой звук неопределённого характера, перед согласными, кроме *j* и *u*.

ń: перед *j* и, возможно, также *i*, *n* палатализировался до *ń*, но буквы *ŋ* и *ń* <ń> не используются последовательно в рукописях. Перед *ii* некоторые писцы пишут *ńii* или *nii*, другие — *inii*. Например: *tańiiuš*, *maniiuš* или *mainiiuš*. Когда за ним следует *i* (внутри слова), мы находим такие варианты написания, как *ańim*, *anim* или — обычно — *ainim*. <ń> никогда (?) не используется отдельно для выражения нёбного *ń*, если за ним не следует *i* или *ii*.

Примеры:

ańiiō 𐬀𐬎𐬌𐬎𐬎𐬎𐬎, *aniiō* 𐬀𐬎𐬌𐬎𐬎𐬎𐬎 или *ainiiō* 𐬀𐬎𐬌𐬎𐬎𐬎𐬎 ‘другой’,

УРОК 4

ФОНОЛОГИЯ

Изменения согласных и гласных

Для изучающих другие древние языки, такие как латынь, греческий или санскрит, наиболее беспокоящей особенностью авестийского языка является кажущаяся – а иногда и реальная – неправильность формы языка. Таким образом, знание того, как создать грамматическую форму одного слова, не гарантирует способности создать ту же грамматическую форму другого слова, даже если эти два слова принадлежат к одной и той же грамматической категории.

Например, формы винительного и родительного падежа единственного числа *haoma-* — это *haomam* и *haomahe*, а формы *mašīia* — те же формы — *mašim* и *mašīiehe*. Аналогично форма третьего лица единственного числа настоящего времени от *bara-* ‘нести’ является *baraiti* ‘он несёт’, а для *yuidīia-* ‘бороться’ — это *yuidīieiti*. Сравните с древнеиндийскими формами:

авестийский	древнеиндийский	авестийский	древнеиндийский
<i>haomō</i>	<i>somō</i>	<i>mašīiō</i>	<i>martiyo</i>
<i>haomam</i>	<i>somam</i>	<i>mašim</i>	<i>martiyam</i>
<i>haomahe</i>	<i>somasya</i>	<i>mašīiehe</i>	<i>martiyasya</i>
<i>baraiti</i>	<i>bharati</i>	<i>yuidīieiti</i>	<i>yudhyati</i>

Не только окончания различаются по форме, даже основа слова иногда меняется. Так, ‘я есть’ — это *ahmi*, а ‘он есть’ — это *asti*, а ‘они есть’ — это *hanti*. ‘Плохой’ — это *aka-*, ‘худшее’ — это *acišta-*.

Не все эти изменения можно проследить по внутриавестийским закономерностям. Для понимания некоторых требуется знание истории языка. Остаётся только настоятельно рекомендовать изучающим выучить все существующие правила и отмечать, в каких словах и основах они встречаются. «Угадывать» формы в авестийском языке — не лучшая идея.

1. Палатализация звука *a* (*i*-умлаут)

В этом разделе описывается палатализация звука *a*, когда за ним **не** следует назальный (см. Уроки 5, 7):

a > *e* (1), если ему предшествует *y* или *ii* и за ним следует *i* или *e*, или (2) когда он находится в конечном положении после *h*, *r* или *s*. Это правило затрагивает многочисленные именные и глагольные формы.

В таблице ниже палатализация обозначена поднятием буквой *-i*. Часто первоначальный *-iia* использовался заново.

Краткая формулировка правил (C = согласный):

<i>*yaCi</i> > <i>yeCi</i>	<i>*yadi</i> > <i>yeiḍi</i>
	<i>*yazi</i> > <i>yezi</i>
<i>*yaCe</i> > <i>yeCe</i>	<i>*ājase</i> > <i>āiiese</i>
	<i>*frā-jaze</i> > <i>frāiieze</i>
<i>-Cja</i> > <i>-Ce</i>	<i>*arja</i> > <i>aire</i>
	<i>*-ahja</i> > <i>-ahe</i>
	<i>*našja</i> > <i>nase</i>

УРОК 5

ПИСЬМЕННОСТЬ И ТЕКСТ

Пунктуация

В рукописях каждое слово отделяется точкой (пробел). Точка также регулярно используется для разделения членов сложных слов (см. Урок 6), а также для обозначения приставок (не последовательно), энклитических местоимений, иногда даже окончаний. Энклитические частицы *-sa* и *-cīṭ*, однако, не отделены от слов, к которым они прикреплены.

Стало традицией обозначать эту точку точкой, если она не просто отмечает конец слова. Она также иногда используется с энклитическими местоимениями (*ya.mē* и т. д.). Однако это неверно, поскольку долгий *ē* энклитического местоимения показывает, что писцы считали их отдельными словами. Если бы они были действительно энклитическими, они — по правилам (см. ниже) — заканчивались бы на *-e*, а не *-ē* и т. д.

ФОНОЛОГИЯ

Система звуков. ə «шва».

Фонематический статус авестийского *ə* проблематичен. Шва встречается преимущественно в следующих фонетических контекстах:

1. как обычный аллофон звука *a* перед назальным и перед *ui*, за которым следует *i* или *ī*.
Примеры: *haṇti* '(они) есть' (но *zauiiaṇti* 'проклинают'); *manīiauii-* f от *manīiauiia-* 'принадлежащий миру манью', *sauiiṣta-* 'самый богатый живительной силой' (< *sauii-*), *rauii-* f 'быстрая', см. ниже;
2. как обычный анаптиктический гласный, см. ниже.

Последние слоги

Не все гласные, дифтонги и согласные обнаруживаются в конечной позиции.

Заключительные гласные в односложных словах всегда пишутся долгими (кроме краткого *e* в некоторых поздних рукописях), независимо от их происхождения. Например: *mē* '(у, для) меня', *zī* 'ибо, а именно', *nō* '(у, для) нас'.

Единственный дифтонг, встречающийся в конечной позиции, — это *ōi*, и то он встречается редко. Например: *uōi* 'которые'.

В многосложных словах *ā*, *ī*, *ū*, *ē* и дифтонги в подлинном мавестийском языке не употребляются в конце слов, а только как подражание староавестийскому.

Конспект:

Заклучительный звук слова	односложное слово	слово из 2х и более слогов
краткий		<i>a, i, u, e, ə</i>
долгий	<i>ā, ī, ū, ō, ā, q, ē, ōi, āi, āu</i>	<i>ā, ō, q, ē</i>

Среди исключений: *arəduuī sura* (возможно, под влиянием пахлавийского *ardwīsūr*).

УРОК 6

ФОНОЛОГИЯ

Форма текста.

Дошедший до нас текст Авесты представляет собой «отредактированный» текст. В одном или нескольких случаях во время устной передачи редакторы текста работали над его стандартизацией. Таким образом, дошедший до нас текст не отражает подлинную устную традицию.

Одной из особенностей отредактированного текста является замена окончания *-a* на *-ō* в первых членах сложных слов и фрикативов на взрывные в качестве первого звука второго компонента сложного слова. Например, наряду с ожидаемой формой *ahuraδāta-*, гораздо более распространён тип *daēuuō.dāta-*, *baγō.baxta* и т. д. Другой вариант — восстановление последнего звука слова, словно не работают правила сандхи. Например: *xšuuāš.gāiia-* ‘шесть шагов’ вместо **xšuuāžgāiia-*, ср. *dužgaṇti* — ‘плохой запах’.

Однако не все нестандартные или «неправильные» формы вызваны редактированием; многие другие, вероятно, связаны с чтецами (передатчиками) текста и писцами, записавшими рукописи.

Анаптикис

Авестийский *ə* в большинстве позиций является аллофоном /a/ (см. Урок 5). Кроме того, он часто используется как анаптиктический гласный.

«Анаптиктические» гласные — это неэтимологические гласные, вставленные между согласными для «облегчения» произношения. Безусловно, самый распространённый анаптиктический гласный в младоавестийском языке — *ə*; иногда используется *a*.

Анаптикис (также называемый сварабхакти, санскритское слово, означающее «расщепление звука») особенно распространён, если не обязателен, после *r* в конечном положении и перед другими согласными, а также в группе *nr*. Исключением является группа *rš*, хотя в рукописях она тоже часто пишется *rəš*.

Примеры: *arəδa-* ‘сторона’ (ср. др.-инд. *ardha-*); *arəθa-* ‘материя’ (ср. др.-инд. *artha-*); *kəṛəpəmtsa* ‘и форма’; *kəṛəta-* ‘сделано’ (ср. др.-инд. *kṛta-*); *varəsa-* ‘волосы’, *paṛəna-* ‘перо’ (ср. др.-инд. *parṇa-*); *vadarə* ‘оружие для ударов’ (ср. др.-инд. *vadhaḥ*); *aipiduuqṇara-* (предположительно от **dṇra-*) ‘*облачный’ (ср. *dunman-* ‘облако’)

Также обратите внимание, что последовательность *əṛə* (1) часто сокращается до *rə* после *t*: **ātəṛəm > ātrəm (ātəṛəm)*, иногда также после *g*; (2) заменяется на *ar* (*arə*) перед *š*: *bəṛəzō* но *barš*, *ātrəm < *ātəṛəm*, но *ātarš*.

В манускриптах между *əṛə* и *arə* существует много колебаний.

УРОК 7

ФОНОЛОГИЯ

Изменения гласных: *a* + назальный в конце слов

Все случаи звуковых изменений гласного *a* перед назальным в конце слова. Обратите внимание, что второй столбец отражает — в основном — староавестийский этап (формы, засвидетельствованные в староавестийском, не имеют *):

*-am	>	-am
*-an	>	-an

После *ii*:

*-iiam	>	-iiām	>	*-iim	>	-im
*-aiiam	>	-aiiām	>	*-aiim	>	-aēm
*-āiiam	>	*-āiiām	>	*-āiim	>	-āim
*-iiān	>	-iiān	>	*-iīn	>	-in
*-aiiān	>	-aiiān	>	*-aiīn	>	-aēn
*-āiiān	>	-āiiān	>	*-āiīn	>	-āin

После *c, j*:

*-cam	>	*-cām	>	-cim
*-jam	>	*-jām	>	-jim
*-can	>	-cān	>	-cin
*-jan	>	-jān	>	-jin

После *ui*:

*-uiam	>	*-uiām	>	*-uim	>	-um
*-aiuiam	>	-aiuiām	>	*-aiuim	>	-aom (-āum)
*-āuiam	>	*-āuiām	>	*-āuim	>	-āum
*-uiān	>	*-uiān	>	*-uiin	>	-un, -um
*-aiuiān	>	*-aiuiān	>	*-aiuin	>	-aon, -aom (-āun, -āum)
*-āuiān	>	*-āuiān	>	*-āuin	>	-āun, -āum

Примечания:

В староавестийском обычно встречается *-iiām* и т. д.

В звук *-n* нескольких словах на *-uiān* ассимилируется предшествующим *-ui-* и становится *-m*.

В рукописях часто встречаются альтернативные формы *-aom* и *-aon* с длинным *-ā-* (*-āun*, *-āum*). (см. де Ваан).

УРОК 8

ФОНОЛОГИЯ

Изменения гласных: палатализация а.

Правила, данные в предыдущих уроках, описывают, как изменяется *а*, когда он находится после *ii*, *с* и *j* и перед согласным (кроме назальных) с гласным *i* или *e*. Эти правила в первую очередь касаются первичных глагольных окончаний 2-го и 3-го лиц sg. — как активного залога, так и среднего — и падежного окончания *m* sg. G. для тематической основы, как мы увидим в следующих уроках.

Когда за *а* следует ещё и назальный, правила, данные в Уроке 4, конкурируют с правилами, данными в Уроке 5, и мы получаем альтернативные формы, следующие тому или иному набору правил. Эта ситуация возникает с окончаниями 3 pl. Исходные формы, вероятно, следовали правилам Урока 5 (*-iiān*, *-iiām* > *-in*, *-im* и т. д.), которые были заменены правилами Урока 4 (**yazi* > *yezi* и т. д.), которые применяются к окончаниям 3 sg. Кратко можно сказать, что окончания 3 pl. часто менялись по аналогии с 3 sg.:

<i>-cāṇti</i>	>	<i>*-cāṇti</i>	>	<i>-ciṇti</i>		
<i>-iiāṇti</i>	>	<i>*-iiāṇti</i>	>	<i>*-iiṇti</i>	>	<i>-iṇti</i> ⇒ <i>-iieṇti</i> (ср. <i>-iieiti</i>)
<i>-iiāṇte</i>	>	<i>*-iiāṇte</i>	>	<i>*-iiṇte</i>	>	<i>-iṇte</i> ⇒ <i>-iieṇte</i> (ср. <i>-iiete</i>)

На практике окончания *-iṇti* и *-iṇte* встречаются после средненёбных согласных *с* и **j* (которые перед *i* стали *ž*) и после шипящих: *s*, *z*, а также *ṣ* (*taciṇti* ‘текут’, *māraṇciṇti* ‘разрушают’, *haciṇte* ‘следуют’, *snaēžīṇti* ‘снежат’, *družīṇti* ‘обманивают’, *uruviṣiṇti* ‘поворачиваются’, *fraoirisiṇte* ‘поворачиваются вперёд’, *yaziṇte* ‘приносятся в жертву’, *varāziṇti* ‘производят’, *para.iriṣiṇti* ‘проходят’).

Все остальные глаголы имеют окончания *-iieṇti*, *-iieṇte*.

Обратите внимание, что замена несокращённых окончаний при основах на *-iia* восстановила типичное основообразующее *-ii-*

В основах на *aiia* сокращённые формы не используются в 3-м pl., по-видимому, чтобы избежать дифтонгов, за которыми следуют два согласных (**-aēṇti*, **-aēṇte*).

Изменения согласных: чередование ṇhu ~ ṇʰh.

За группой *ṇʰh* не могут идти гласные *э* и *и*. Поскольку *ṇʰh* происходит от *huu*, всякий раз, когда за группой следует *-ān* или *-ām*, действуют стандартные правила, и *-huuām* и *-huuān* становятся *-hum* и *-hun* и далее *-ṇhum* и *-ṇhun* [для *aṇt* > *ṇt* см. Урок 5]. Эти правила создают парадигматические чередования, такие как *pañtaṇʰhō* ~ *pañtaṇhum* ‘пятый’, *xʰarāṇaṇhūṇtām* ~ G. *xʰarāṇaṇʰatō* ‘удачный; щедрый’.

Для *xʰarāṇaṇhūṇtām* (и подобных форм) в рукописях часто предлагается «правильная» форма *xʰarāṇaṇ+vhaṇtām* (*xʰarāṇaṇuhaṇtām*, *xʰarāṇaṇhuuāṇtām*, *xʰarāṇaṇhaṇtām*, *xʰarāṇaṇhāṇtām*).

Изменения:

<i>-aḥyat-</i>	>	<i>-aṇhyat-</i>		>	<i>-aṇʰhat-</i>
<i>-aḥyaN-</i>	>	<i>-aṇhyāN-</i>	>	<i>-aṇhuN-</i>	⇒ <i>-aṇʰhaN</i>

УРОК 9

ФОНОЛОГИЯ

Палатализация звука а: сводная таблица

Таблица правил палатализации первичных глагольных окончаний 2-го и 3-го единственного числа — как активного залога, так и среднего:

<i>-iiati</i>	> <i>-iieiti</i>	<i>*jaiḍiiati</i>	> <i>jaiḍiieiti</i> 'умоляет'
<i>-aiiati</i>	> <i>-aiieiti</i>	<i>*srāuuaiiati</i>	> <i>srāuuaiieiti</i> 'рецитирует'
<i>-iiate</i>	> <i>-iiete (-iieite)</i>	<i>*maniiate</i>	> <i>maniiete (maniiieite)</i> 'думает'
<i>-aiiate</i>	> <i>-aiiete (-aiieite)</i>	<i>*xṣaiiate</i>	> <i>xṣaiiete (xṣaiieite)</i> 'властвует'
<i>-iiahi</i>	> <i>-iiehi</i>	<i>*jaiḍiiahi</i>	> <i>jaiḍiiehi</i> 'умоляешь'
<i>-aiiahi</i>	> <i>-aiiehi</i>	<i>*srāuuaiiahi</i>	> <i>srāuuaiiehi</i> 'рецитируешь'
<i>-iiāhe</i>	> <i>-iiehe</i>	<i>*maniiāhe</i>	> <i>maniiēhe</i> 'думаешь'
<i>-aiiāhe</i>	> <i>-aiiehe</i>	<i>*xṣaiiāhe</i>	> <i>xṣaiiēhe</i> 'властвуешь'

Примечания:

О существительных в форме G. sg. см. в уроке 11; о женском роде прилагательных в сравнительной форме см. Урок 14.

Изменение *-aiiut* и *-aoiāt*

Сочетание *-aiiut*, исходное или вторичное < **-aiiiuāt*, имеет изменяется в *-aēut*, *-ōiut* или *-aēt*. Например: *ōiut* < *aēuua-*, *vī.dōiut* < *vī.daēuua-*, но *vaēt* < **vaiiut* и *raēt* < **raēut* < *raēuua-*. Форма *ōiut* иранская, в противовес индийской *ōim*, *aōim* и т. д.

Последовательность *-aoiāt* показывает то же развитие: *haoiā-* 'левый': Асс. m *haoiium*, *hōiium*, *hōim*; **aoiā-* (или **aiiā-*?) 'яйцо': Асс. *aēt*; *kṣaoiā-*, название моря: Асс. *kṣaēt* (Yt.19.66).

Палатализация ā

Долгий ā становится e, если ему предшествует j, а за ним следует назальный и i, ī или e. Это изменение происходит в нескольких глагольных формах 1-го sg., например, в настоящем времени *-iiati* > *-iieiti*. Примеры:

- *naiiāti* > *naiiēti* 'веду' **srāuuaiiāti* > *srāuuaiiēti* 'читаю'
- *zbaiiāti* > *zbaiiēti* 'призываю' **ā-vaēḍaiiāti* > *ā.vaēḍaiiēti* 'сообщаю'
- *jaiḍiāti* > *jaiḍiēti* 'умоляю' **hankāraiāti* > *haṇkaraiiēti* 'собираю'

УРОК 10

ТЕСТ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВИНИТЕЛЬНЫХ ФОРМ

Проанализируйте все формы N. и Асс. «моделей Порядка» (*ašahe ratu-*) в следующей ектении *yazamaide* (y°) (Y.6), определяя основу для каждого слова, объясняя, как созданы формы, и исправляя все «неправильные» формы. Обратите внимание на следующие формы родительного падежа: *ašahe*, *ašaonō* (sg.) и *ašaonqm* (pl.) < *ašauuan-*, *ahurahe mazdā*, *daḥiiunqm* (< *daḥhu-*), *apqm*. См. словарь урока 5 для большей части терминологии.

Обратитесь к следующим манускриптам в ADA для различных частей текста:

Y_IrS = *Iranian Yasna sade*: Nik2 (date?)
Y_IndS = *Indian Yasna sade*: B3 (1556)
V_IrS = *Iranian Videvdad sade*: TU1 (1607)
V_IndS = *Indian Videvdad sade*: L1 (1435)
Y_IrP = *Iranian Pahlavi Yasna*: Pt4 (ca. 1780)
Y_IndP = *Indian Pahlavi Yasna*: K5 (1323)
Y_Skt = *Sanskrit Yasna*: S1 (?)

Y.6.1

daḍuuāṇhəm ahurəm mazdām yazamaide
aməṣā spəṇtā huxšaθrā huḍāṇhō yazamaide

Y.6.2

asniia ašauuana ašahe ratauuō yazamaide
hāuuānīm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide
sāuuāṇhaēm vīsīmca ašauuanəm ašahe ratūm
yazamaide
miθrəm vouru.gaoiiaoitīm hazaṇrō.gaošəm
baēuuarə.cašmanəm
aoxtō.nāmanəm yazatəm yazamaide
rāma xʷāstrəm yazamaide

Y.6.3

rapiθβinəm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide
frādaṭ.fšāum zaṇtuməmca ašauuanəm ašahe
ratūm yazamaide
ašəm vahištəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm
yazamaide

Y.6.4

uzaiieirinəm ašauuanəm ašahe ratūm yazamaide
frādaṭ.vīrəm daḥiiunəmca ašauuanəm ašahe
ratūm yazamaide
bərəzaṇtəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm
apqm napātəm auruuāṭ.aspəm yazamaide
apəmca mazdaḍātqm ašaonīm yazamaide

Y.6.5

aiβisrūθriməm aibigāim ašauuanəm ašahe ratūm
yazamaide

УРОК 11

ФОНОЛОГИЯ

Изменения гласных. Аблаут

Исторически сложилось так, что «аблаут» относится к вариациям в количестве гласного, влияющим на *-a-* в основе или окончании существительных и глаголов. Так, в индоиранском звук *a*, принадлежащий либо основе слова (существительного, глагола), либо к окончанию, может принять одну из трёх «ступеней»:

нулевая ступень	полная ступень	удлинённая ступень
нет гласного	<i>a</i>	<i>ā</i>

В санскритской грамматике полная ступень называется гуна, а длинная ступень — вриддхи.

В английском языке старый аблаут отражается в неправильных глаголах, таких *bite ~ bit, shine ~ shone*.

Аблаут не следует путать с другим процессом «**умлаутом**», который связан с авестийскими вариациями гласных *a ~ e ~ Ø*, обсуждаемыми в Уроке 4, и который сохранился в английском языке в существительных с неправильными формами множественного числа, таких как *man ~ men, mouse ~ mice*, а в немецком языке обозначается знаком «умлаут»: *a o u ~ ä ö ü* (*Mann ~ Männer, Maus ~ Mäuse*).

Из-за значительного изменения звуков первоначальная индоевропейская система аблаута в отдельных языках выглядит сильно изменённой. Также обратите внимание, что индоевропейский *o* в открытом слоге превратился в индоиранский *ā*.

В авестийском языке система аблаута зависит от звука, следующего за *a*, а иногда и предшествующего *a*. В следующей таблице С = согласные, кроме *j y n m r*:

полная ступень	нулевая ступень	удлинённая ступень	примеры
<i>aC</i> <i>ae/aē, ōi (< ai)</i>	<i>-C</i> <i>i</i>	<i>āC</i> <i>āi</i>	<i>paδō ~ upabdi ~ pāḍa</i> <i>daēsaiia- ~ dišta- ~ -</i> <i>garōiš ~ gairiš ~ gara</i> (L. < * <i>garā(i?)</i>) <i>- ~ nista ~ nāist</i>
<i>ao/aō (< au)</i> <i>an</i> <i>ar</i> <i>rā (< raH)</i> <i>va/uua</i>	<i>u</i> <i>a (< ŋ), n</i> <i>ṛ, r</i> <i>ar (< ṛH)</i> <i>u</i>	<i>āu</i> <i>ān</i> <i>manah- ~ mata ~ mamne ~ mānaiia</i> <i>ār</i> <i>kairiia- ~ -kəraṭ ~ cāxrara ~ *kāraiia</i> <i>vā/uuā</i> <i>daδuuō (< daδuuah) ~ daδušō ~ daδuuā (< daδuuāh)</i> <i>yā/iiā maziio (< maziiah) ~ mazišta- ~ maziia (< maziiah)</i>	<i>gaoš ~ *guua ~ gāuš</i> <i>drājah- ~ darəṇa</i> <i>vacō ~ uxta ~ vācō</i>

Аблаут, наблюдаемый в последних примерах, где согласный предшествует гласному, иногда обозначается немецким выражением «Schwebe-ablaut», что примерно означает «движущийся аблаут».

О символе H, встречающемся в таблице, см. о ларингалах в уроке 12.

УРОК 12

ФОНОЛОГИЯ

Чередование согласных: заднеязычные и губные.

Заднеязычные звуки *k* и *g* были палатализованы перед *e* (> *a*), *i* и *i̇* уже в раннем индоиранском языке, и это изменение часто вызывало чередования внутри парадигм и между различными формами, происходящими от одного и того же корня.

Кроме того, в языке Авесты исходные заднеязычные звуки *k* и *g* часто становились спирантами *x* и *γ*, а палатализованные *s* и *j* иногда превращались в *š* и *ž*, что значительно усложняет картину.

Формы с исходными *k* и *g* больше не могут быть засвидетельствованы среди младоавестийских форм.

Аналогичные, но меньшие изменения произошли с губными и зубными взрывными согласными.

Примеры:

взрывной		спирант		средненёбный	шипящий
		глухой	звонкий		
√vak		vāxš, uxta	vāγžibiš	vācim	
√tank	takaθra	taxma		tañcišta	tqšiih
√ak	aka			acišta	ašiih
√aog	aogəmaide	aoxta		aojaite	
√aog	aogarə		uγra	aojah	
√draog		druxš, druxta	draoγa	drujim	družā
√ap	āpō	āfš	aiβiš		
√dab	dapta		diβža, daiuuiš		
√ptar	p ^a ta	f ^h δrōi			
	p ^a ta	piθre	f ^h δrōi		

Соединения взрывных с зубными взрывными

Обратите внимание, что *k/g + t > xt*, но *p/b + t > pt*. [Во всех остальных иранских языках последнее соединение переходит в *ft*]

Зубные взрывные ведут себя совсем иначе. Когда к основе, заканчивающейся зубным взрывным, добавляется суффикс или окончание, также начинающееся с зубного взрывного (*t* или *d*), полученная комбинация заменяется последовательностью спирант + зубной взрывной: *st*, *zd*.

УРОК 13

ФОНОЛОГИЯ

Анаптикис.

Кроме случаев, описанных в уроке 6, анаптикс встречается также:

1. иногда между взрывными: *patarō* вместо **ptarō* 'отцы';
2. между *z* и *r*: *zarazdāiti*- наряду с *zrazdāiti*- 'вера', ср. др-инд. *śraddhā*- (?);
3. между *s* и следующим согласным в слове при внешних сандхи (ср. Урок 4): *imāsa tē* 'эти ваши', *yaśa θvqm* 'кто ты' < *yō* + *θvqm*; *aṅhāsa tanuuō* 'этого тела'; *usā.hištān* 'они встали' < *us* + *hištān*, *vīsa.baxtam* 'распределённые по городам';
4. между двумя спирантами, за которыми следует *r*: *vaḥādra*-, ср. *ихда*-;
5. между *v* или *uu* и *ii*: *vaiietī* 'преследую' < **vīāmi*; *gaēḍāuiiō* = *gaēḍābiiō*; *hāuiiōiia* 'левый' (противоположность правого), *hāuiiāiāsa* (ср. f *haoiā*-); *māuiiōiia* (ср. староавестийское *maibiiā*); *xšmāuiiōiia* < староавестийское *xšmaibiiā*, *driuuaiiāsa* < *driuii*-. Чаше всего *uii* упрощается до *ii* (и *-auuii*- > *-aoii*-);
6. между *y* или *ii* и *uu*: *yaiiua* = *yuiua* (< *yuiuan*- 'молодость'), *mainiiauiiāsa* = *maini(i)uiiāsa* < *mainiiu*- + *asah*- 'чьё место в другом мире';
7. между согласным и *ii*: *araiia* = *ariia* 'в воде' (< *ār*-/*ar*- 'вода').

Согласные перед *b*

В формах D.-Abl. и I. pl., D.-Abl.-I. du. и D. sg. некоторых местоимений окончания начинаются на звук *b*. В основах на согласный образующиеся группы согласных трактуются по-разному.

В основах на согласный *-s*, *-š* и *-h* (< **s*) по общим правилам ассимиляции (Урок 6) конечный шипящий звук озвончался перед *b*. Из-за различных специфических авестийских звуковых изменений правила не столь очевидны, поэтому финальные *s* (< **ś*) и *š* (< **s*) перед *b* становятся *ž*: *s-b*, *š-b* > *žb*, а в основах на *-h* этот *h* теряется с изменением предыдущего гласного: *-ah-b* > *-ōb*-, *-ēb*-, как если бы окончание было отдельным словом.

Тенденция к написанию окончания как отдельного слова также наблюдается в основах на зубные взрывные, где **-atb*- и **-adb*- > *-at.b*-. Например: *druuat.biiō* (*-aḍbiiō*).

В основах на *-ṇt*, сохраняющих звук *n*, группа *-ṇtb*- сокращается до *-ṇb*- (*-mb*-).

В на *-p* (*ap*-) группа *-pb*- ассимилируется и упрощается, а межгласный *-b*- регулярно становится *-v*-. Например: *aiṇiiō*.

В основах на заднеязычный следовало бы ожидать *-gb*- (*-yṇ*- > *-uu*-?), но такие формы не засвидетельствованы; вместо этого перед окончаниями, начинающимися на *b*, мы находим формы именительного падежа, например, *vāyžābiiō*, *vāyžibiiō*.

Лабиялизация *əṛ*

Перед *u* или *uu* сочетание *əṛ* становится *əru* или *uru*. Например: **nəṛāuiiō* (D.-Abl. pl. от *nar*-) > *nəruuiō*, *nuruuiō*.

УРОК 14

ФОНОЛОГИЯ

Удлиннение *a* и укорочение *ā*.

Изменение длины гласного, которое часто встречается во всём корпусе и, следовательно, должно быть подлинно лингвистической особенностью, включают сокращение *ā* > *a* и удлинение *a* > *ā* как в исходной, так и во внутренней позиции:

a удлиняется:

по ритмическим соображениям (?) в начальном слоге в:

āiia < **aiia* в выражении *āiia zātā* ‘по всей этой земле’, *ākaraṇ-* < **akarāṇ-* ‘сделал’ (форма с аугментом, см. Урок 19), *ārātimca* (= *aṣimca*, стр.39), *āffrasaṅha-*, *āffrasaṅhaṇt-* < *a-fra-sāh-* ‘непрерывный’, *āsītō.gātu-* < *a-sita-* ‘который не лежал на кровати’; *xštāuuaiiō* против *xštāuuiīiō*;

после *ii* в *maṣīiāka-* для **maṣīiaka-* и *maṣīiāṇqṁ* для **maṣīianqṁ*.

ā сокращается:

часто перед *ii*: *aiiaoś* < *āiiu-*, др.-инд. *āyu-*; *zaiia-*, др.-инд. *jāyu-*;

вероятно, перед *ui* в *pauiiāza-*, ср. др.-инд. *pāvājā-*;

иногда у причастий среднего залога на *-āṇa-* и других слов на *-āṇa-*: *aojana-*, *staiiua-* и т. д.; *gaodana-*;

в начальном слоге, когда к слову присоединяется энклитика: *arāṁsa* < *ārāṁ*; *haṇṇrāṁciṭ* < *hāṇṇrāṁ*

(N.91), *starasca* < *stārō*; *zaiiuarāsa* < *zāuuarā* (Y.71.8);

при склонении или при добавлении суффиксов/окончаний в предпоследнем или предшествующем слогах, или когда слово было безударным (например, в звательном падеже): *azinqṁ* от *āzī-* ‘плодородный/беременная (корова)’ (FO.3h), *paṇṇhaṇt-* ‘(широко-)грудый’ < **pāzah-* ‘грудь’, *spitāmō*, но *spitama*, *spitamāhe*; *saiiuaṇṇhe*, но *sāuiuaṇṇhē*; *adaiiū* < *ādu-* ‘зерно’;

изредка и в других местах: *apuṇṇrā-* ‘не имеющая сыновей’ (V.3.24) или ‘беременная’ < **āpuṇṇrā-* (V.15.5, 8).

Примечание. Первые три изменения распространены также в восточных среднеиранских языках (согдийском и хотанском).

ā становится *āa* или *a* в тематическом окончании аблатива *-āṭ*, который становится *-āaṭ* перед энклитикой °*sa* > *-āaṭsa*, но (не последовательно) *-aṭ* перед послелогом *haca* > *-aṭ haca* (но всегда *aṣṣāṭ haca*, и в некоторых других местах).

Чередование согласных: *ṣ* ~ *rāt*

Буква <ṣ> изначально предназначалась для обозначения комбинации глухого аллофона *r* (*hr*) + следующего за *t* (см. Урок 3). Следовательно, изначально оно должно было регулярно чередоваться с *rāt*, но в дошедших до нас текстах мы видим только остатки этого чередования, например, в *aṣa-* ‘Порядок’ ~ *astuuat .arata-* ‘тот, через кого Порядок обретёт кости’ (Словарь 3).) и *aṣim* ‘награда’ ~ *ārātimca* (стр. 39), наряду с *aṣimca*.

УРОК 15

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Мы уже видели множество примеров существительных и прилагательных, образованных от других существительных и прилагательных различными способами, главным образом с помощью суффиксов, префиксов или образования сложного слова. Здесь дан систематический список наиболее распространённых суффиксов и их функций.

Существительные

-ah-: Этот распространённый суффикс образует существительные от глагольных корней: *man-* 'думать' > *manah-* 'мысль', *vas-* 'желать' > *vasah-* 'желание'.

-ana-: этот суффикс обычно используется для образования существительных от глаголов, иногда от прилагательных: *haṇjam-* 'собрат' > *haṇjamana-* 'собрание', *vah-* 'одеться, надеть' > *vaṇhana-* 'одежда'; функция суффикса в слове *vahmana-* 'исполнение гимнов' или прилагательного 'вызванный гимном(?)' (Vr.21.3) неясна.

Обратите внимание на три рифмующихся существительных: *masāna-*, *vaṇhāna-*, *sraīāna-* 'величие', 'добро', 'красота' (< *masita-*, *vaṇhu-*, *srita-*).

-ka-, -kā-: Этот суффикс, который стал чрезвычайно продуктивным в более поздних иранских языках (как и в санскрите), относительно редок в авестийском языке: *jainī-* 'женщина' > *jainikā-*, *mašīia-* 'мужчина' > *mašīiāka-*, *nāiri-* 'женщина' > *nāirikā-*.

-na-: Этот суффикс образует существительные от корней глаголов: *yaz-* 'жертвовать' > *yasna-* 'жертва', *fras-* 'просить' > *frašna-* 'вопрос', *xʷap-* 'спать' > *xʷafna-* 'сон'.

-ta- m: Этот суффикс образует (выученные?) абстрактные существительные среднего рода от прилагательных: *yesniia-* 'достойный (принимать) жертвы' > *yesniyata-*, *aṣṣauuan-* > *aṣṣauuasta-*, и от глагольных корней: *staota-* '*хвала' (в *staota-* *yesniia-*) и *sraota-* '*слышание' (Vr.21.3).

-tar-: Этот распространённый суффикс образует существительные-деятели от глагольных корней: *dā-* 'устанавливать' > *dātar-* 'учредитель, Создатель', *zao-* 'возливать' > *zaotar-* 'возливаель', *bar-* (act.) 'нести' > *baratar-* (< **bartár-*) 'носитель', *bar-* (mid.) 'ехать верхом' > *bāšar-* (< **bār-tar-*) 'наездник'.

-tāt- f 'тво, -ость': этот суффикс образует абстрактные существительные из прилагательных. Он очень распространён: *hauruuā-* 'целый' > *hauruuatāt-* 'Целостность', *upara-* 'превосходный' > *uparatāt-* 'превосходство', *yauiuāē* 'вечный' > *yauiuāētāt-* 'вечность'.

-ti- f: Этот чрезвычайно распространённый суффикс образует существительные действия от корней глаголов (слабая основа): *stu-* 'хвалить' > *stuiti-* 'хвальба', *cit-* 'оставлять след, быть блестящим (?)' > *cisti-* 'проницательность, озарение' (?).

-ṭva- n: Этот суффикс образует существительные от некоторых существительных и прилагательных: *aṇhu-* *ratu-* > *aṇhuṭva-* *ratuṭva-* 'ahu-ство', 'ratu-ство', *vaṇhu-* 'добрый' > *vaṇhuṭva-* 'доброта'.

-ṭra-, -ṭrā-: эти суффиксы обычно образуют существительные, обозначающие инструменты (иногда продукты), от корней глаголов: *vah-* > *vastra-*, *vak-* > *vaxṣṭra-*, *vaz-* > *vaṣṭra-* (< **ṷajʰ-tra-* < **ṷeǵʰ-*), *zao-* > *zaoṭra-*, *zaoṭrā-*, *az-* > *aṣṭrā-* (< **aj-tra-* < **ag-*).

-ṭā-: Этот редкий суффикс образует существительные из корней глаголов: *gā-* > *gāṭā-*, *ci-* > *ciṭā-*.

УРОК 16

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Приставки

В основном существует два типа приставок: приставки к существительным и прилагательным и приставки к глаголам. Однако, поскольку многие отглагольные формы употребляются с именной функцией (существительные, прилагательные), глагольные приставки часто встречаются также и у существительных и прилагательных.

Преимущественно именные приставки

Обычно образуют прилагательные от существительных:

a-, *an-* перед гласными, *a-* перед *uii* (Урок 5). Эта приставка используется для отрицания существительных и прилагательных (в том числе образованных от глаголов): *a-* + *srušti-* 'слух' > *asrušti-* 'неслышание, отсутствие слуха', *a-* + *raḍvīia-* 'соответствующий образцам' > *araḍvīia-* 'несоответствующий образцам', *a-* + *aṣṣauuan-* > *anaṣṣauuan-* 'неупорядоченный', *a-* + *vista-* 'найденный' > *auuista-* 'ненайденный', *a-* + *viḍuuah-* 'знающий' > *auuiḍuuah-* 'невежественный'.

Она также образует прилагательные из существительных, чтобы выразить «недостаток чего-либо»: *a-* + *karana-* 'граница' > *akarana-* 'бесконечный, безграничный', *a-* + *aṣra-* 'кончик, перед' > *anaṣra-* 'безначальный'.

arš-, ст.-ав. *arāš-*, *arāḥ-*: Эта приставка означает «правильный (правильно)». Она видоизменяет существительные и образует из существительных прилагательные: *arš.manah-* '(имеющий) правильную мысль', *aršuxḍa-* '(что-л.) говоримое правильно', наряду с которыми также используется ст.-ав. форма *arāḥuxḍa-*.

maṭ- -: Эта приставка образует прилагательные из существительных для выражения «вместе с, обладающий»: *maṭ.āzaiṇti-* 'с *объяснениями', *maṭ.raḍa-* 'обладающий колесницами'.

hu-: Эта приставка означает «хорошо». Она изменяет существительные: *huṣiti-* 'хорошее жилище' – и образует прилагательные от существительных: *humanah-* 'имеющий хорошие мысли'.

duš-, *duḥ-*: противоположность *hu-*: *duḥiti-* 'плохой ход', *duṣṣaṇha-* 'имеющий плохие (злые) объявления'.

УРОК 17

ФОНОЛОГИЯ

Правило RUKI

На протяжении этих уроков мы видели многочисленные примеры явления, называемого «правило ruki», термина, придуманного датским учёным Хольгером Педерсеном, описывающего переход $s > \check{s}$ (инд. $\check{s}$) после гласных $i, u, \bar{u}$ и согласных $k/g, r$. Первоначально то же самое происходило и после p/b , но в древнеиндийском языке сочетания $p\check{s}/b\check{z}$ были исключены.

Краткое описание звуковых изменений:

И-Е $*k\acute{s} >$ инд.-ир. $*t\acute{s}-\check{s} >$ др.-инд. $k\check{s}$, ир. $\check{s}$: инд.-ир. $*vit\acute{s}-\check{s}$ N. sg. 'дом' $>$ ав. $vi\check{s}$ (др.-инд. $vi\check{t}$, ср. L. pl. $vik\check{s}u$); И-Е $k\acute{p}$: ав. $\check{s}a\bar{e}-/\check{s}i-$ 'обитать' (инд. $k\check{s}i-$);

И-Е $*gh-s >$ инд.-ир. $*d\acute{z}-\check{z} >$ инд. $k\check{s}$, ир. $\check{z}$: ст.-ав. $va\check{z}a-$, s-aor. от $vaza-$ 'передавать' (др.-инд. $vak\check{s}a-$);

И-Е $*gh\check{d} >$ инд.-ир. $*d\acute{z}-\acute{z} >$ инд. $k\check{s}$, ир. z : ав. $z\bar{a}-$ 'земля' (др.-инд. $k\check{s}\bar{a}-$);

И-Е $*ks, *k^us >$ инд.-ир. $*k\check{s} >$ инд. $k\check{s}$, ир. $x\check{s}$: ав. $v\bar{a}x\check{s}$, N. sg. от $vak-/vac-$ 'слово' (др.-инд. $v\bar{a}k$);

И-Е $*kp >$ инд.-ир. $k\check{s} >$ инд. $k\check{s}$, ир. $x\check{s}$: $x\check{s}a\vartheta ra-$ 'власть' (др.-инд. $k\check{s}atra-$);

И-Е $*gh-s >$ инд.-ир. $g\check{z} >$ инд. $k\check{s}$, ир. $\gamma\check{z}$: ст.-ав. $ao\gamma\check{z}\bar{a}$, 2nd. sg. pr. inj. от $aog-/aoj-$ 'заявить о себе (как о)' (ср. др.-инд. $aduk\check{s}a-$ aor. от $dugh-$ 'доить');

И-Е $*g\check{d}-s >$ инд.-ир. $g\check{z} >$ инд. $k\check{s}$, ир. $\gamma\check{z}$: ав. $\gamma\check{z}ar-$ 'течь' д.-инд. $k\check{s}ar-$).

После губных инд.-ир. $\check{s}$ слился с инд.-ир. $\acute{c}$ ($t\acute{s}$):

И-Е $*p\acute{k} >$ инд.-ир. $*p\acute{s} >$ др.-инд. $k\check{s}$, ир. $f\check{s}$: ав. $f\check{s}umant-$ $<$ $pasu-$ 'овца' (др.-инд. $k\check{s}umant-$);

И-Е $*(d)bh-s >$ инд.-ир. $*b\check{z} >$ инд. ps , ир. $b\check{z}$ ($f\check{s}$) ав. $di\bar{v}\check{z}a-$ 'обманывать' (др.-инд. $dipsa-$), $g\bar{a}r\acute{a}f\check{s}a-$ $<$ $grab-$ 'захватывать'.

Однако в иранском языке это явление более сложное, чем в индийском. Правило ruki также относится к позиции после заднеязычных, которые в индоиранском языке больше не были заднеязычными. А именно в И-Е средненёбные $*k'$ и $*g(h)$, ставшие инд.-ир. $*\acute{c}$ ($t\acute{s}$) и $*j(h)$ ($d\acute{z}(h)$), др.-инд. $\acute{s}$ и h , но ав. s и z . Так же вели себя ИЕ группы «thorn»: $k\acute{p} > \acute{c}\check{s}$ ($>$ инд. $k\check{s}$, ир. $\check{s}$) и т. д.

Правило ruki также относился к сочетанию ns в Acc. pl.

Кроме того, поскольку инд.-ир. заднеязычные k и $g(h)$ стали фрикативными перед согласными в протоиранском ($k + \check{s} > x\check{s}$ и т. д.), термин «правило ruki» не так наглядно в иранском, как в индийском.

В авестийском языке исходный h часто восстанавливается в гибридных формах: $-\check{s}- > -\check{s}.h-$. Например: $hi\check{s}.haxti$ для $*hi\check{s}axti < \check{v}hak$ 'следовать', наряду с которым мы встречаем и неожиданные младоавестийские формы на $-\check{s}.a\eta h-$: $ni\check{s}a\eta har\acute{a}ti-$ $<$ $ni-$ + $har-$ (ср. $ni\check{s}.har\acute{a}tar-$, $ni\check{s}.hauruua-$), $ni\check{s}a\eta had-$ $<$ $*ha\eta had-$, интенсив от $<$ $had-$ 'сидеть';

УРОК 18

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

В авестийском языке засвидетельствованы следующие цифры:

	количественные	в сложных словах	порядковые	«- раз»
1	<i>aēuua-</i>		<i>fratama-</i>	<i>paoirim</i>
2	<i>duua-</i>	<i>bi°</i> , <i>baē°</i>	<i>bitiia-</i>	<i>āṭbitim/āδbitim</i> 'второй раз'
3	<i>θrāii-/θri-</i>	<i>θri°</i>	<i>θritiia-</i>	<i>āθritim</i> 'третий раз'
4	<i>caθvar-/catur-</i>	<i>caθru°</i>	<i>tuiriiia-</i>	<i>āxtuirim</i> 'четвёртый раз'
5	<i>paṇca</i>	<i>paṇca°</i>	<i>puṣṭa-</i>	
6	<i>xšuuas̥</i>	<i>xšuuas̥°</i>	<i>xštūua-</i>	
7	<i>hapta</i>	<i>hapta</i> , <i>haptō°</i>	<i>haptaθa-</i>	
8	<i>ašta</i>	<i>ašta</i> , <i>aštō°</i>	<i>aštama-</i>	
9	<i>nauua</i>	<i>nauua°</i>	<i>naoma-</i>	
10	<i>dasa</i>	<i>dasa°</i>	<i>dasama</i>	
11			<i>aēuuandasa-</i>	
12			<i>duuadasa-</i>	
13			<i>θridasa-</i>	
14			<i>caθrudasa-</i>	
15	<i>paṇcadasa-</i>		<i>paṇcadasa-</i>	
16	<i>xšuuas̥.dasa</i>		<i>xšuuas̥.dasa-</i>	
17			<i>hapta.dasa-</i>	
18			<i>ašta.dasa-</i>	
19			<i>nauua.dasa-</i>	
20	<i>visaiti (visqsta)</i>		<i>visqstama-</i>	
30	<i>θrisatəm θrisastama-</i>			
40	<i>caθvarəsātəm</i>			
50	<i>paṇcāsātəm</i>			
60	<i>xšuuas̥ti-</i>			
70	<i>haptāiti-</i>			
80	<i>aštāiti-</i>			
90	<i>nauuaiti-</i>			
100	<i>satəm</i>	<i>sata°</i> , <i>satō°</i>		
180	<i>duiie nauuaiti</i>			
200	<i>duiie/duuaē° saite</i>			
300	<i>tišrō sata</i>	<i>θrisatō.°</i>		
400	<i>caθbārō sata</i>			
500	<i>paṇca sata-</i>			
600	<i>xšuuas̥ sata-</i>			
700	<i>hapta sata-</i>			
800	<i>ašta sata-</i>			
900	<i>nauua sata-</i>			
1000	<i>hazaṇrəm</i>	<i>hazaṇra°</i> , <i>hazaṇrō°</i>		
2000	<i>duiie hazaṇre</i>			
9000	<i>nauua hazaṇra</i>			
10000	<i>baēuuar-/baēuuan- baēuuarə°</i>			
90000	<i>nauuasās° baēuuqṇ</i>			

Примечания:

visqsta '20' (Yt.1.19), возможно, является обратной формой порядкового *visqstama-*.

УРОК 19

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Сложные слова. 2

Сложные слова, как и их отдельные элементы, могут представлять собой всевозможные слова (существительные, прилагательные, наречия и другие сложные слова):

Существительное + существительное > существительное: *dañhupaiti*- 'владыка земли', *cinuuat.pəratu*- 'отрывок составителя (записей)'; *rāmō.šiti*- 'живущий в мире, мирное жилище'; *yasnō.karaiti*- 'совершение жертвоприношения'; *barasmō.staraiti*- 'распространение барсома'.

Существительное + существительное > прилагательное: *barasmō.zasta*- 'с барсомом в руке' < *barasman*- + *zasta*-; *mazdaiiasna*- '(совершающий) жертвоприношения (Ахуре) Мазде, маздаясниец' < *mazdā*- '(Ахура) Мазда' + *yasna*- 'жертвоприношение'.

Существительное + отглагольное существительное > прилагательное (> существительное): *vərəθrajan*- 'разрушение препятствий, разрушитель препятствий' < *vərəθra*- 'препятствие' + *jan*- 'разбивать'; *raθaēštā*- 'стоящий на колеснице, тот, кто стоит на колеснице > возничий' < *raθaē*° 'на колеснице' (L.) + *stā* 'стоять'.

Существительное + прилагательное/причастие прошедшего времени > существительное: *huuarəxšaēta*- 'сияющее солнце > солнце', *aiiō.xšusta*- 'расплавленный металл > металл'.

Существительное + причастие прошедшего времени > прилагательное: *paoiriō.fradāta*- 'произведённый первым', *ahuraδāta*- и *mazdaδāta*- 'установленный (созданный) Ахура Маздой'.

Прилагательное + существительное > существительное: *darəyō.šiti*- 'долговечное жилище'.

Прилагательное + существительное > прилагательное: *tiži.dāra*- 'с острым лезвием' < *tiyra*- + *dārā*-.

Наречие + существительное > существительное: *vasē.yāiti*- 'хождение по своему желанию', *arəm.maiti*- 'правильное/уравновешенное мышление', *tarō.dīti*- 'презрение, неприятие'.

Числительное + существительное > существительное: *θri.aiiara*- n 'трёхдневный период' < *θri*- + *aiiar/n*- 'день'.

Числительное + существительное > прилагательное: *θri.zafan*- 'с тремя ртами' < *θri*- + *zafar/n*- 'рот', *θri.kamarəδa*- 'трёхглавый' < *θri*- + *kamarəδa*- 'голова'.

Приставка + существительное/прилагательное: *huraδa*- 'хорошо сложенный' < *hu*- + *raδa*- 'рост'; *huuaršta*- 'хорошо сделанный' < *hu*- + *varšta*-; *aiβi.gāma*- 'год' < *aiβi*- + *gāman*- 'шаг, движение'.

Глагол + существительное: *frādaṭ.gaēθa*- 'содействие миру живых существ' < *frāda(iia)*- 'продолжать' + *gaēθā*- '(мир) живых существ'.

Иногда встречаются соединения, состоящие более чем из двух членов: мл.-ав. *druχš.vī.druχš* 'который есть рассеиватель Лжи', *draoyō.vāχš.draojišta*- 'который больше всех опровергает лживое слово' и, особенно, имена: *frādaṭ.vispəm.hujiāiti*- '(ratu) называется 'тот, кто способствует хорошей жизни'», *xštāuuia.gāuš.uruuā*- *hāiti*- 'раздел, начинающийся с *xštāuuia gāuš uruuā*' (Y.29.1).

УРОК 20

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Сложные слова 3. Форма слов в сложных словах.

Сложные слова-прилагательные, у которых вторым компонентом является слово с основой на *-ā*, склоняются как обычные прилагательные с основой на *a/ā*. Например: *frādaṭ.gaēṭā* < *gaēṭā*.

Последний гласный первого компонента обычно становится *ō*:

Основы на *-a*, *-ā* или *-an*: *daēuuō.dāta* ‘установленный дивами’; *daēnō.dis* < *daēnā* ‘показывающий даэну(?)’; *zruuō.dāta* < *zruuan* ‘установленный (в?) временем, данным Зрваном (?)’;

Неизменяемые части речи на *-a*: *hupō.busta* < *upa* ‘очень *ароматный’; *haptō.karṣuuairī* ‘(состоящий) из семи континентов’ < *hapta*.

Существительные-вторые компоненты сложных слов иногда стоят в нулевой ступени: *frādaṭ.fṣu* ‘пасущий овец и коз’ < *pasu*–; *arəduuafṣnī* ‘имеющая высокую грудь’ < *fṣtāna*–, *spitāma* ‘обладающий *набухшей силой’ < **°Hma*– < *ama*–.

Некоторые прилагательные становятся с основой на *-i*, становясь первым компонентом сложного слова: *xṣuuivra* ‘несущийся, быстрый’ > *xṣuuivi.iṣu* ‘с быстрыми стрелами’; *jafra* > *jaiṇi.vafra* ‘с глубоким снегом’; *barazaṇt* > *barazi.gāṭra* ‘исполняющий песни, достигающие высоты’.

Когда начинающееся со звука *h*- слово используется в качестве второго компонента сложного слова, перед ним ставится протетический звук *a*, а *h* > *ṇh*: *aṣṭō.aṇhan* ‘получающий *aṣṭa*’ < **aṣṭa-(ṇ)han*–; *airime.aṇhad* (= *armaēśad*–) ‘сидящий в мире’.

Первый компонент сложного слова иногда имеет падежную форму:

N.: мл.-ав. *afṣ.tacin*– (<*āfṣ*°) ‘с проточной водой’, *afṣ.ciṭra*– ‘содержащий семя воды’, *avāḥdāna*– (<*āfṣ-d*°) ‘действующий как сосуды с водой’, *karaṣṣ.x^var*– ‘трупоеды (птицы)’, *druxṣ.manah*– ‘затаивающий мысли обмана’, *ātarṣ.ciṭra*– ‘содержащий семя огня’;

Асс.: *vīraṇjan*– ‘разбивающий людей’, *aṣṭam.stut*– ‘восхваляющий порядок’, *darəṇam.jīti*– ‘долгая жизнь’ < *darəṇam* ‘долго’ (наречие);

G. *drujas.kanā*– ‘логово обмана’, *zamas.ciṭra*– ‘содержащий семя земли’;

D. *yauiuaējī* — ‘живущий вечно’, *yauiuaēsu* — ‘вечно животворящий’;

L.: *barazi.rāz*– ‘рисующий прямые (линии?) на высоте / правящий(?) на высоте’; *armaē.śad*– ‘сидящий в мире’, *maiḍiīōi.śad*– ‘сидящий посередине’, *raṭaēštā*– ‘стоящий на колеснице, возничий’, *dūraēdārās*– ‘видящий далеко вдаль’.